

偵子-様で日本語の授業の第 11 課。

1. Suite de la particule 「の」

- Pour ce qui du cas ou la particule va remplacer un nom avec un adjectif en na, eh bien la marque de l'adjectif en na va tout de même rester. Je vais vous expliquer tout ça ^^

➔ Je vais prendre 2 exemples concrets :

- 1) 静かな部屋が、アリスの部屋だ。Shizuka na heya ga, Arisu no heya da。
(La pièce calme est celle d'Alice.)

Phrase avant substitution (Merci à Makio-kun pour son aide.)

静かなのが、アリスの部屋だ。Shizuka na **no** ga, Arisu no heya da。
(Même traduction)

Phrase après substitution

➔ C'est à dire qu'ici la marque de l'adjectif reste tout en substituant le nom "heya".

- 2) 駅前の魅力的な女性は、日本人の女性だ。Eki no mae no miryokuteki na jousei ha, nihonjin no jousei da。 (La femme charmante devant la gare, c'est une japonaise.)

Phrase avant substitution (Merci à Makio pour la correction)

駅前の魅力的なのは、日本人の女性だ。Eki no mae no miryokuteki na **no** ha, nihonjin no jousei da。 (Traduction identique)

Phrase après substitution

Attention: On ne peut pas remplacer n'importe quel nom par 「の」 : La phrase doit parler de la proposition et non du nom qui est remplacé. Petit exemple dans la phrase 「学生じゃない人は、学校に行かない」 (gakusei janai hito ha, gakkō ni ikanai) = La personne qui n'est pas étudiant, ne va pas à l'école. On peut penser qu'il suffit de remplacer 「人」 par 「の」 ce qui va donner la phrase suivante 「学生じゃないのは、学校に行かない」, cependant cette phrase n'a aucun sens puisque la phrase est

à propos de «Le fait que la personne n'est pas étudiant, ne vont pas à l'école" ce qui ne veut rien dire puisque qu'un état ne peut pas aller quelqu'un part et encore moins à l'école lol ^^». Donc moralité, on ne peut pas remplacer n'importe quel nom par 「の」, on ne peut remplacer que dans une phrase qui comporte des éléments descriptifs avec des adjectifs et non avec un état d'être.

- Nous allons maintenant voir une deuxième utilisation de la particule 「の」, la phrase explicative, on utilise la particule à la fin d'une phrase pour donner un ton explicatif à la phrase. Par exemple, si quelqu'un vous demande si vous avez du temps, vous pouvez lui répondre « le fait est que je suis occupé actuellement. » la nom générique abstrait « le fait est » est exprimé par la particule 「の」, ce type de phrase a une signification induite qui explique la ou les différentes raisons pour quelque chose.

La phrase donnerait ça: 今は忙しいの。Ima ha isogashii no - Le fait est que (je suis) occupé maintenant. Cela donne un ton doux à la phrase, un ton légèrement féminin ^^, cependant les hommes auront tendance à ajouter 「だ」 après la particule 「の」.

Bien que le déclaratif 「だ」 ne peut pas être utilisé dans une question, on l'a déjà vu dans les précédents cours ^^, donc la particule no dans une question ne porte pas de ton particulier (il est aussi bien utilisé par les femmes que par les hommes.) Exemple de la même phrase: 今は忙しいの? - Est-ce que (tu, vous) es occupé maintenant? (genre neutre).

- Autre élément, quand on veut exprimer un état d'être (da, janai, janakatta... vous vous souvenez j'espère ^^) et qu'on utilise cette tonalité explicative, on doit **nécessairement ajouter 「な」 afin de distinguer l'état d'être de la particule explicative. Je m'explique par un exemple :**

Exemple :

- 1) ジムのだ。Jimu no da。C'est à Jim. (C'est le sien.) Ici on parle de quelque chose qui appartient à Jim.
ジムのなだ。Jimu na no da。C'est Jim (avec une tonalité explicative). Alors qu'ici on parle de Jim lui-même, c'est une nuance à prendre en considération dans une phrase, il faut y faire attention ^^, dès qu'on met cette nuance explicative on doit impérativement ajouter 「な」.

- Dernier point pour cette particule très utile en Japonais, l'association « no + da » est très utilisée et de ce fait elle est souvent remplacée par « n+ da », tout d'abord parce que 「**んだ**」 est plus facile à prononcer que 「**のだ**」. Cette forme grammaticale peut avoir différents sens, et elle s'utilise pour les adjectifs (en -i et en -na) mais aussi pour les noms et verbes et **EGALEMENT** on peut la conjuguer comme un état d'être. Je vais vous expliquer tout ça grâce à 2 tableaux :

Dans ces tableaux, il n'y a rien qu'on ait déjà vu, le premier tableau ajoute juste 「**んだ**」 ou 「**なんだ**」 aux adjectifs, à un verbe conjugué et à un nom. Le second ajoute 「**んだ**」 ou 「**なんだ**」 à un verbe à la forme du dictionnaire (non conjugué), un nom ou à des adjectifs. Sauf qu'ici on conjugue 「**だ**」 de 「**んだ**」 comme un état d'être régulier pour noms ou adjectif en na.

Premier tableau : 「**んだ**」 ajouté à différentes conjugaisons (Vous pouvez remplacer 「**の**」 ou 「**のだ**」 par 「**んだ**」 et vice-versa)

ICI C'EST LA CONJUGAISON APPLIQUE AU NOM, AUX ADJECTIFS ET AUX VERBES, ET NON A LA COPULE « DA » だ (COMME DANS LE DEUXIEME TABLEAU).

	Nom/ Adj en -na	Verbe/ Adj en -i
Affirmatif	学生 なんだ /素敵 なんだ	飲む んだ /忙しい んだ
Négatif	学生 じゃないんだ /素敵 じゃないんだ	飲まない んだ /忙しくな いんだ
Passé	学生 だったんだ /素敵 だったんだ	飲んだ んだ /忙しかった んだ
Passé négatif	学生 じゃなかったんだ /素敵 じゃなかったんだ	飲まなかった んだ /忙しくな なかったんだ

Deuxième tableau : 「**んだ**」 est lui même conjugué (Vous pouvez remplacer 「**の**」 par 「**ん**」 et 「**の**」 ou 「**のだ**」 par 「**んだ**」)

ICI EN REVANCHE LES CONJUGAISONS S'APPLIQUENT A LA COPULE UNIQUEMENT !

	Nom/ Adj en -na	Verbe/ Adj en -i
Affirmatif	学生 なんだ /素敵 なんだ	飲む んだ /忙しい んだ
Négatif	学生 なんじゃない /素敵 なんじゃない	飲む ん じゃない /忙しい ん じゃない
Passé	学生 なんだった /素敵 なんだった	飲む んだ った /忙しい ん だ った
Passé négatif	学生 なんじゃなかった /素敵 なんじゃなかった	飲む ん じゃなかった /忙しい ん じゃなかった

- ❖ La différence cruciale entre utiliser le 「の」 explicatif et ne pas l'utiliser du tout est qu'on dit plutôt à l'interlocuteur "écoute, voilà la raison" au lieu de donner simplement une nouvelle information. Par exemple, si quelqu'un demande "êtes-vous occupé maintenant ?" on peut simplement répondre 「今は忙しい」. Cependant, si quelqu'un demande "Pourquoi tu ne viendrais pas me parler ?" étant donné que vous avez quelques explications à donner, on dira alors « le fait est que je suis occupé » 「今は忙しいの」 ou 「今は忙しいんだ」. Cette utilisation de la particule est indispensable pour poser une question avec une portée explicative. Par exemple, si on veut demander "Hey, ça ne serait pas trop tard ?" on ne peut pas juste demander, 「遅くない？」 parce que cela signifie "ce n'est pas tard ?" On a donc besoin d'indiquer que l'on cherche une explication 「遅いんじゃない？」.
- ❖ On va voir maintenant quelques exemples de phrase où cette grammaire est utilisée. Les exemples auront des traductions littérales pour montrer plus facilement comment le sens reste le même au travers de différentes situations. Une traduction française adaptée est également donnée étant donné le fait qu'une traduction littérale peut devenir un peu compliquée à comprendre.

Exemples de petits dialogues:

- 1) 和: どこに行くの? Izumi: doko ni iku no? Izumi : Où est ce que (tu) vas?
 クリス: スタジアムに行くんだ. Kurisu : Sutajiamu ni ikunda.

Chris : C'est que (je) vais au stade.

- 1) Dans la première, Izumi est dans la recherche d'informations. Elle cherche une explication.
- 2) Chris donne son explication. (au stade)

- 2) ヤニック: さっき、あのフォワードがゴールを決めたんじゃない?
 Yanikku : sakki ha, ano fowādo ga gōru o kimetanjanai ? Yannick : Ce ne serait pas cet attaquant qui a marqué tout à l'heure ?
 はるよ: さっきは、ゴールを決めなかったんだ. Haruyo : sakki ha, gōru o kimenakattanda. Haruyo : C'est que tout à l'heure cet attaquant n'a pas marqué.

- 1) Yannick demande si ce n'est pas cet attaquant qui a marqué tout à l'heure en attendant une réponse positive d'Haruyo.
- 2) Haruyo donne son explication, réponse négative.

3) アリス : その人が買うんじゃないの? Arisu: sono hito ga kaunjanakatta no?

Alice: Ce ne serait pas cette personne qui a acheté ?

ボブ : ううん、先生が買った。 Bobu : uun, sensei ga kaunda.

Bob : Non, c'est le professeur qui a acheté.

1) Alice demande en attendant à ce que la personne n'ait pas acheté.

2) Bob explique et dit que c'est le professeur qui l'a acheté.

- ❖ Ne vous inquiétez pas si vous vous sentez un peu pommé, cette leçon n'est pas facile, il faut prendre le temps de la relire et de bien assimiler, si vous avez des questions, je suis évidemment là. ^^

2. Introduction des hiragana « dits complexes »

- En premier lieu : les variantes.
- En second lieu : les kana composés.

- Les variantes : Il s'agit juste de mettre, soit une double barre au dessus des kana ci-dessous ou bien un petit cercle en haut à droite.

Par ex : か (ka) va se transformer en が (ga), tous les kana sauf la ligne ha, hi, fu, he, ho se transforment uniquement avec la double barre. Pour cette ligne là, elle se transforme des 2 façons :

Ex : Non seulement は (ha) va se transformer en ば (ba) mais aussi en ぱ (pa)

Ces variantes sont possibles qu'avec certaines consonnes (g, z, d, b et p).

	A	I	U	E	O
G	が	ぎ	ぐ	げ	ご
Z	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
D	だ	PLUS UTILISE	PLUS UTILISE	で	ど
B	ば	び	ぶ	べ	ぼ
P	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ

- Les kana composés : Les kana composés sont formés de deux kana.
Le premier est de taille normale et représente la consonne de base qui va être modulée. Le second kana du groupe est plus petit et représente l'élément modulateur. Ensemble ces deux kana forment une seule syllabe.
Prenons par exemple le premier son KI + YA. Il ne faut pas prononcer KIYA (きや), mais KYA (きゃ).

- La règle c'est que le premier élément de chaque groupe est se termine toujours par « i » (ki, shi, chi, ni, hi, mi, ri, pi, bi, ji et gi).
- Le second élément est toujours un Y + une voyelle (a, u, o)

Etats (naturelle, variante, kana composé)	Consonnes/Voyelles	a	u	o
Consonne naturelle	k	きゃ	きゅ	きょ
Variante de K (G)	g	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
Consonne naturelle	sh	しゃ	しゅ	しょ
Variante de Sh(J)	j	じゃ	じゅ	じょ
Consonne naturelle	ch	ちゃ	ちゅ	ちょ
Consonne naturelle	n	にゃ	にゅ	にょ
Consonne naturelle	h	ひゃ	ひゅ	ひょ
Variante de H (B)	b	びゃ	びゅ	びょ
Kana composé de H (P)	p	ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
Consonne naturelle	m	みゃ	みゅ	みょ
Consonne naturelle	r	りゃ	りゅ	りょ

3. Tableau des Katakana

n	w	r	y	m	h	n	t	s	k		
ン	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	a
		リ		ミ	ヒ	ニ	チ chi	シ shi	キ	イ	i
		ル	ユ	ム	フ fu	ヌ	ツ tsu	ス	ク	ウ	u
		レ		メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ	e
	ヲ	ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ	o

Légende :

Déjà vu dans ce cours : ア

Pas encore vu : ワ

Dans ce cours : ナ

4. Petite liste de vocabulaire

1. 百【ひゃく】 (hyaku) –cent
2. 円【えん】 -cercle, yen
3. それから -puis, ensuite
4. じゃ (ja) –alors, donc
5. 枚【まい】 -classificateur objets fins et plats
6. 四【よん】 -quatre
7. 三【さん】 -trois
8. 少々【しょうしょう】 (shōshō) un instant, petite qté
9. 六【ろく】 -six
10. お釣り【おつり】 -monnaie (à rendre)
11. 毎度【まいど】 -chaque fois
12. 赤【あか】 -couleur rouge
13. 池【いけ】 -bassin (eau), étang
14. 顔【かお】 -visage, figure
15. 青【あお】 -couleur bleu
16. 愛【あい】 -amour
17. 月【つき】 -la lune, le mois
18. 世界【せかい】 -le monde (terre)
19. 星【ほし】 -étoile
20. 飛行機【ひこうき】 -avion
21. 船【ふね】 -bateau
22. きつね –renard
23. 橋【はし】 -pont

5. Les 8 premiers hiragana complexes ^^ + les 10 prochains Katakana

Ga : が

が が が が が が

Gi : ぎ

ぎ ぎ ぎ ぎ ぎ ぎ ぎ

Gu : ぐ

ぐ ぐ ぐ ぐ

Ge : げ

げ げ げ げ げ げ

Go : こ



- Puis les kana composés :

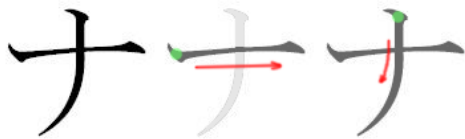
Gya : ぎゃ (voir le sens des traits de gi + ya)

Gyu : ぎゅ (gi + yu)

Gyo : ぎょ (gi + yo)

- Et enfin les 10 prochains Katakana

Na : ナ



Ni : ニ



Nu : ヌ

ヌ ヌ ヌ

Ne : ネ

ネ ネ ネ ネ ネ

No : ノ

ノ ノ

Ha : ハ

ハ ハ ハ ハ

Hi : ヒ

ヒ ヒ ヒ

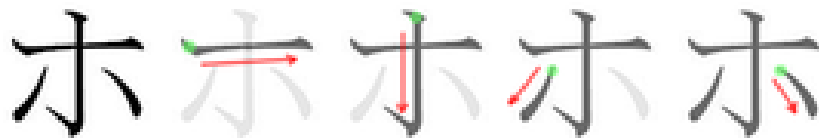
Fu: フ



He: ヘ



Ho: ホ



Je suis vraiment désolé de mon retard lol , mais je suis assez occupé en ce moment (voyage au Japon durant 1 mois de Juillet à Août). Si vous avez des questions, je suis là.

Votre sensei sadako-sama.